

PHILOSOPHY

Lyudmila V. Guschina

(Southern federal university. Rostov-on-Don, Russian Federation)

Epithetic colouremes in V.V. Nabokov's Russian and English prose: comparative analysis

Colour and colouremes represent linguistic and cultural signs of great semantic capacity. Being phenomena of any language culture and key concepts of this or that society, they are nationally specified. It is considered possible to read any colour as a word or to interpret it as a signal, a certain sign or a symbol. This article analyzes specifics of the use of epithetic colouremes in V.V. Nabokov's prose that enhance figurativeness and expressiveness, emphasize individual signs of an object or a phenomenon and thus fill statements with deep sense. V.V. Nabokov's Russian and English versions of such works as "*Speak, Memory*" and "*Lolita*" are compared in order to identify similarities and differences in the use of colour names. The extensive actual material allows the author to reveal and classify various types of colouremes inherent in bilingual works of V.V. Nabokov.

Key words: colour naming, coloureme, epithet, epithetic colour naming, synesthesia, V.V. Nabokov.

November 14, 2017
